

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ,  
МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ КЫРГЫЗСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

ГОУ ВПО Кыргызско-Российский Славянский университет



**Информационные технологии в лингвистике**  
рабочая программа дисциплины (модуля)

Закреплена за кафедрой  
Учебный план

**Информатики**

45050151\_14\_25пип англ сп.plx

Специальность 45.05.01 Перевод и переводоведение. Специализация "Лингвистическое обеспечение межгосударственных отношений".

Форма обучения

**очная**

Программу составил(и):

к.т.н., доцент, зав.кафедрой Евтушенко А.И., ст.преподаватель Фейгин Я.Д.

**Распределение часов дисциплины по семестрам**

Семестр (<Курс>.<Семестр на курсе>)	3 (2.1)		4 (2.2)		Итого	
	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд
Неделя	18,7		17,3			
Вид занятий	уп	рпд	уп	рпд	уп	рпд
Лекции	9	9	9	9	18	18
Практические	27	27	27	27	54	54
В том числе инт.	9	9			9	9
Итого ауд.	36	36	36	36	72	72
Контактная работа	36	36	36	36	72	72
Сам. работа	36	36	36	36	72	72
Часы на контроль			36	36	36	36
Итого	72	72	108	108	180	180

<b>1. ЦЕЛИ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ</b>	
1.1	Целью дисциплины «Информационные технологии в лингвистике» является формирование представления о месте и роли информационных технологий в современной науке, о мировых тенденциях развития новых коммуникативных технологий, формирование практических навыков создания электронных ресурсов. Кроме того, формирование личностных качеств, способности и готовности применять знания и умения в профессиональной области.
1.2	Задачи дисциплины:
1.3	формирование полного и ясного представления о задачах и проблемах информационных технологий в лингвистике;
1.4	формирование навыков создания электронных ресурсов различного типа;
1.5	развитие навыков работы с корпусами текстов, интернет-ресурсами.
1.6	Поставленная цель достигается чтением лекций и проведением практических занятий в компьютерном классе. Вводится большое число самостоятельных занятий, с целью развития у студентов навыков индивидуального освоения нового материала.

<b>2. МЕСТО ДИСЦИПЛИНЫ В СТРУКТУРЕ ООП</b>	
Цикл (раздел) ООП:	Б1.Б.22
<b>2.1</b>	<b>Требования к предварительной подготовке обучающегося:</b>
2.1.1	Основы IT технологий
2.1.2	Математика и информатика
<b>2.2</b>	<b>Дисциплины и практики, для которых освоение данной дисциплины (модуля) необходимо как предшествующее:</b>
2.2.1	Научно-исследовательская работа (Преддипломная практика)
<b>3. КОМПЕТЕНЦИИ ОБУЧАЮЩЕГОСЯ, ФОРМИРУЕМЫЕ В РЕЗУЛЬТАТЕ ОСВОЕНИЯ ДИСЦИПЛИНЫ (МОДУЛЯ)</b>	
<b>ОПК-1: способностью работать с различными источниками информации, информационными ресурсами и технологиями, осуществлять поиск, хранение, обработку и анализ информации из разных источников и баз данных, представлять ее в требуемом формате с использованием информационных, компьютерных и сетевых технологий, владеть стандартными методами компьютерного набора текста и его редактирования на русском и иностранном языке</b>	
<b>Знать:</b>	
Уровень 1	принцип работы современных информационных систем; принципы работы систем автоматизированного перевода, аннотирования и реферирования текстов
Уровень 2	программную реализацию контент-анализа, язык разметки гипертекста, способы построения ментальных карт
Уровень 3	концепцию современных реляционных баз данных, этапы проектирования и создания баз данных
<b>Уметь:</b>	
Уровень 1	проводить средствами специализированных программ автоматическое аннотирование и реферирование текста, использовать электронные словари и системы автоматического перевода,
Уровень 2	проводить контент-анализ текстов, строить ментальные карты и создавать свои home-page, работать с базами данных.
Уровень 3	проектировать и создавать основные и дополнительные объекты реляционных баз данных
<b>Владеть:</b>	
Уровень 1	навыками автоматического аннотирования и реферирования текстов, автоматического перевода текста (программы Prompt, Lingvo)
Уровень 2	навыками проведения контент-анализа, создания своих home-page и ментальных карт
Уровень 3	навыками создания и работы с объектами баз данных
<b>ОПК-5: способностью самостоятельно осуществлять поиск профессиональной информации в печатных и электронных источниках, включая электронные базы данных</b>	
<b>Знать:</b>	
Уровень 1	принцип работы современных информационных систем; принципы работы систем автоматизированного перевода, аннотирования и реферирования текстов
Уровень 2	программную реализацию контент-анализа, язык разметки гипертекста, способы построения ментальных карт
Уровень 3	концепцию современных реляционных баз данных, этапы проектирования и создания баз данных
<b>Уметь:</b>	
Уровень 1	проводить средствами специализированных программ автоматическое аннотирование и реферирование

	текста, использовать электронные словари и системы автоматического перевода,
Уровень 2	проводить контент-анализ текстов, строить ментальные карты и создавать свои home-page, работать с базами данных.
Уровень 3	проектировать и создавать основные и дополнительные объекты реляционных баз данных
<b>Владеть:</b>	
Уровень 1	навыками автоматического аннотирования и реферирования текстов, автоматического перевода текста (программы Prompt, Lingvo)
Уровень 2	навыками проведения контент-анализа, создания своих home-page и ментальных карт
Уровень 3	навыками создания и работы с объектами баз данных

**В результате освоения дисциплины обучающийся должен**

<b>3.1 Знать:</b>
принципы работы современных информационных систем; принципы работы систем автоматизированного перевода, аннотирования и реферирования текстов, контент-анализ, язык разметки гипертекста, способы построения ментальных карт, концепцию современных реляционных баз данных.
<b>3.2 Уметь:</b>
проводить средствами специализированных программ автоматическое аннотирование и реферирование текста, использовать электронные словари и системы автоматического перевода, проводить контент-анализ текстов, строить ментальные карты и создавать свои home-page работать с базами данных.
<b>3.3 Владеть:</b>
методиками автоматического аннотирования и реферирования текстов методиками автоматического перевода текста (программы Prompt, Lingvo) методиками проведения контент-анализа в программах TextAnalys и Dlite методами создания своих home-page в Блокноте и программе Nvu навыками создания ментальных карт в программе MindMapple навыками проектирования и создания баз данных в программе Access